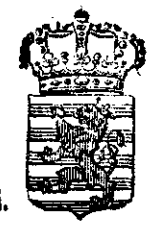
SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

MÉMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.



Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

SAMEDI, 17 novembre 1883. № 55. Samstag, 17. November 1883.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois d'octobre écoulé en exécution de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 306. Le 2 octobre. — A M. Victor *Michaëlis*, industriel, qui a fait élection de domicile, à Luxembourg, en sa demeure ; — certificat d'addition au brevet n° 285, du 10 mai 1883, pour un appareil et une méthode de concentration automatique et leur application pour faire vieillir ou améliorer le vinaigre, le vin, l'eau-de-vie et autres liquides alcooliques, les parfumeries etc., ainsi que pour la fabrication des liqueurs et du vinaigre.

N° 307. Le 3 octobre. — A M. Victor *Agnès*, domicilié à Longuyon (France), représenté par M. Joseph Brincour, avocat-avoué, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en son étude ; — pour un porte-tube en verre pour niveau d'eau.

N° 308. Même date. — A M. Louis *Maurier*, domicilié à Montreuil-Bellay (France) ; — même représentation ; — pour un nouveau système de fermeture pour chaussures, guêtres, gants, etc.

N° 309. Le 8 octobre. — A M. Charles *Catala*, fils, domicilié à Fauquez (Belgique), représenté par M. Alphonse Monchen, ingénieur civil, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour

Bekanntmachung — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind während des verflossenen Monats October in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1883 ausgestellt worden und zwar:

Nr. 306. Am 2. Oktober. — Dem Hrn. Victor Michaelis, Industriellen, welcher zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — Zusatzpatent zu Nr. 285, vom 10. Mai 1883, auf einen Apparat und eine Methode zum automatischen Concentriren und deren Anwendung zur Veralterung resp. Veredlung von Essig, Wein, Branntwein, sonstiger alcoolischer Flüssigkeiten, Parfümerien u. s. w., sowie zur Bereitung von Liqueuren und Essig.

Nr. 307. Am 3. Oktober. — Dem Hrn. Victor Agnès, wohnhaft zu Longwy (Frankreich), vertreten durch Hrn. Joseph Brincour, Advokat-Anwalt, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Schreibstube, Domizil erwählt hat; — auf einen gläsernen Rohrhalter für Wasserwagen.

Nr. 308 Gleiches Datum. — Dem Hrn. Ludwig Maurier, wohnhaft zu Montreuil-Bellay (Frankreich); dieselbe Vertretung; — auf einen neuen Schuh-, Gamaschen- und Handschuhhalter.

Nr. 309. Am 8. Oktober. — Dem Hrn. Karl Catala, Sohn, wohnhaft zu Fauquez (Belgien), vertreten durch Hrn. Alphons München, Civil-Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmacht-

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un ensemble d'appareils d'alarme sous la désignation de «Stop-système».

N° 310. Le 14 octobre. — A M. Dominique *Lille*, domicilié à Troncens, représenté par M. Ferdinand Ludwig, commis du Gouvernement, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un pressoir.

N° 311. Même date. — A M. François *Cybard*, dessinateur à Angoulême ; — même représentation ; — pour un nouveau jeu dit «l'Impossible».

N° 312. Même date. — A M. Céphas-François-Léonce *Gardie*, domicilié à Paris ; — même représentation ; — pour un genre de moteur dit «Moteur thermique».

N° 313. Même date. — A M. Xavier *Saint-Remy*, domicilié à Liège (Belgique) ; — même représentation ; — pour l'application des couleurs vitrifiables et des émaux à la décoration du verre dépoli.

N° 314. Le 26 octobre. — A M. François *Merziger*, domicilié à Trèves, représenté par M. Pierre Luja, commerçant, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour 1° une machine à écorcer, et 2° pour cylindres à écorcer les bois.

N° 315. Le 27 octobre. — A M. Alfred *Mendel*, domicilié à Strehlen, lez Dresde, représenté par M. Alphonse Munchen, ingénieur civil, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un système de porteur de havre-sac.

N° 316. Même date. — A M. Jules-Edme *Maumené*, chimiste, domicilié à Lyon, représenté par M. Charles Dumont, surnuméraire de l'enregistrement, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour la fabrication

geber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — auf zusammengehörige Alarm-Apparate unter der Benennung: „Stop-System."

Nr. 310. Am 14. Oktober. — Dem Hrn. Dominik Lille, wohnhaft zu Troncens, vertreten durch Hrn. Ferdinand Ludwig, Regierungscommis, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — auf eine Traubenkelter.

Nr. 311. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Franz Cybard, Zeichner zu Angouleme (Frankreich) ; — dieselbe Vertretung ; — auf ein neues Spiel genannt «l'Impossible».

Nr. 312. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Kephas Franz Leonce Gardie, wohnhaft zu Paris ; — dieselbe Vertretung ; — auf einen Motor genannt „thermischer Motor".

Nr. 313. Gleiches Datum. — Dem Hrn Xaver Saint-Remy, wohnhaft zu Lüttich (Belgien) ; — dieselbe Vertretung ; — auf die Anwendung der Schmelz- und Emailfarben zur Verzierung des matt geschliffenen Glases.

Nr. 314. Am 26. Oktober. — Dem Hrn. Franz Merziger, wohnhaft zu Trier, vertreten durch Hrn. Peter Luja, Kaufmann, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — 1° auf eine Maschine genannt „Rindenschälmaschine ; 2° auf Walzen zum Entrinden der Hölzer.

Nr. 315. Am 27. Oktober. — Dem Hrn. Alfred Mendel, wohnhaft zu Strehlen bei Dresden, vertreten durch Hrn. Alphons München, Civil-Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — auf einen Tornisterträger.

Nr. 316. Gleiches Datum. — Dem Hrn Julius Edm. Maumené, Chemiker, wohnhaft zu Lyon, vertreten durch Hrn. Karl Dümont, Supernumerar der Einregistrirungs-Verwaltung, welcher für sich und seinen Auftraggeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — auf

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

des alcalis terreux et de tous les oxydes ou acides ou autres composés qui peuvent être obtenus par calcination ou toute action de l'acide azotique.

N° 317. Même date. — A M. John *Gjers* de Middelborough on Tees (York-Angleterre), représenté par M. Alphonse Munchen, ingénieur civil, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour innovations dans la fabrication de l'acier et aux appareils y employés.

N° 318. Le 31 octobre. — A MM. Guillaume *Dubois* et Joseph *François*, domiciliés à Seraing (Belgique), représentés par M. Charles Dumont, surnuméraire de l'enregistrement, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour ses mandants, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour une nouvelle pompe foulante.

Luxembourg, le 13 novembre 1883.

Pour le Ministre d'État, président du Gouvernement:
Le Conseiller secrétaire général,
P. Ruppert.

Avis. — Postes et télégraphes.

A partir du 15 novembre courant, le service de transport des dépêches et de messageries entre Nœrdange et Luxembourg, supprimé par décision du 18 octobre dernier, sera remplacé par un service Sæul-Luxembourg, qui passera par Tuntange, Dondelange, Kehlen, Kopstal et Rollingergrund.

A dater du même jour, les heures de départ et d'arrivée de ce service sont fixées comme suit :

Départ de Sæul,	5,10 m.
Arrivée à Luxembourg,	8,30 m.
Départ de Luxembourg,	3,30 s.
Arrivée à Sæul,	6,50 s.

Luxembourg, le 10 novembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. Mongenast.

---

die Fabrikation der erdigen Alkalien und aller Oxide und Säuren und anderer durch Glühen oder durch jede Salpetersäurewirkung erhaltenen Verbindungen.

Nr. 317. Gleiches Datum. — Dem Hrn. John Gjers, aus Middleborough on Tees (York-England), vertreten durch Hrn. Alphons München, Civil-Ingenieur, welcher für sich und seinen Auftraggeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf Neuerungen in der Stahlfabrikation und den dabei verwendeten Apparaten.

Nr. 318. Am 31. Oktober. — Den HH. Wilhelm Dübois und Joseph François, wohnhaft zu Seraing (Belgien), vertreten durch Hrn. Karl Dümont, Supernumerar der Einregistrierungsverwaltung, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf eine neue Druckpumpe.

Luxemburg, den 13. November 1883.

Für den Staatsminister, Präsidenten der Regierung :
Der Regierungsrath u. General-Secretär,
P. Ruppert.

Bekanntmachung. — Post- und Telegraphenwesen.

Vom 15. d. Mts. ab, wird der durch Verfügung vom 18. Oktober letzthin aufgehobene Personen- und Gütertransportdienst zwischen Nördingen und Luxemburg durch einen Postwagendienst Säul-Luxemburg ersetzt, welcher über Tüntingen, Dondelingen, Kehlen, Kopstal und Rollingergrund verkehren wird.

Von demselben Tage ab, sind die Abfahrts- und Ankunftsstunden dieses Dienstes festgesetzt, wie folgt:

Abfahrt von Säul,	5 10	Vormittags.
Ankunft in Luxemburg,	8.30	„
Abfahrt von Luxemburg,	3 30	Nachmittags.
Ankunft in Säul,	6.50	„

Luxemburg, den 10. November 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

RÉSULTAT du recensement des bestiaux fait en

Districts.	Cantons.	Nombre des chevaux								Nombre des b				
		de trois ans et au-dessus.			de six mois jusqu'à trois ans.			Poulains au-dessous de 6 mois.		de trois ans et au-dessus.			de trois jusqu trois a	
		Entiers.	Juments.	Hongres.	Entiers.	Juments.	Hongres.	Entiers.	Juments.	Taureaux.	Vaches.	Bœufs.	Taureaux.	Vaches.
Luxembourg.	Capellen . .	15	1078	536	122	230	79	111	105	36	4624	10	205	1811
	Esch-s.-l'Alz.	44	1596	1016	157	291	91	124	165	80	5412	65	184	1813
	Luxembourg .	37	1172	807	84	120	24	66	46	37	5183	17	128	1219
	Mersch. . .	11	620	482	49	73	26	30	45	33	3293	84	86	1177
	Totaux . .	107	4466	2841	412	714	220	331	361	186	18512	176	603	6020
Diekirch.	Clervaux . .	»	370	169	27	39	18	35	36	43	4456	1349	167	2483
	Diekirch . .	5	427	432	26	73	42	24	32	33	3886	736	90	1458
	Redange . .	18	1037	474	117	222	97	136	116	49	4684	352	243	2213
	Wiltz . . .	8	434	304	16	62	14	35	32	60	4098	894	133	1838
	Vianden . .	»	92	70	4	10	5	7	10	4	813	147	35	381
	Totaux . .	31	2360	1449	190	406	176	237	226	189	17937	3478	668	8373
Grevenmacher.	Echternach .	16	483	375	56	90	28	52	48	13	2989	239	141	1136
	Grevenmacher	11	688	679	91	104	55	54	56	29	3584	59	179	1380
	Remich . .	13	598	511	64	82	26	25	34	30	3020	14	54	973
	Totaux . .	40	1769	1565	211	276	109	131	138	72	9593	312	374	3489
Totaux généraux. .		178	8593	5855	813	1396	505	699	725	447	46042	3966	1645	17882
		14628			2714			1424		50455			22860	
		18766											82395	

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

ans le Grand-Duché de Luxembourg.

es		Nombre des bêtes à laine.				Nombre des porcs				Nombre des					
essous de mois.						au-dessus de trois mois			au-dessous de trois mois.						
						destinés à la reproduction.		Destinés à l'engraissement.							
Destinées à l'élève.		Béliers.	Moutons.	Brebis.	Agneaux.	Verrats.	Truies.			Anes.	Anesses.	Anons.	Mulets.	Chèvres.	Boucs.
19	679	12	394	212	120	41	1530	4341	3409	»	»	»	»	1160	35
94	615	25	1113	732	423	72	1990	5936	3757	1	1	»	8	1224	31
23	518	12	758	279	70	37	1281	4028	2548	3	1	»	7	852	22
59	360	20	900	801	259	32	891	3025	1503	»	»	»	5	1035	16
95	2172	69	3165	2024	872	182	5692	17330	11217	4	2	»	20	4271	104
58	1608	67	832	4226	3418	35	1150	2637	1972	»	»	»	1	639	4
59	616	111	1009	534	374	31	850	3710	1990	1	»	»	4	1485	16
69	1233	55	1736	2951	2078	35	1081	3220	1989	2	»	»	4	1272	21
36	1088	59	1361	4931	3895	30	879	3244	1532	1	»	»	»	1549	21
41	86	10	412	776	527	7	179	743	210	4	»	»	2	276	4
63	4631	302	5350	13418	10292	138	4139	13554	7693	8	»	»	11	5221	66
83	556	4	425	44	17	27	778	2748	1762	1	»	»	5	787	18
88	504	7	784	350	76	42	1180	4809	2340	»	»	»	2	713	25
39	249	10	166	49	15	21	864	3787	1985	3	1	»	1	575	12
10	1309	21	1375	443	108	90	2822	11344	6087	4	1	»	8	2075	55
68	8112	392	9890	15885	11272	410	12653	42228	24997	16	3	»	39	11567	225
9080		37439				80288									

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Circulaire du 9 novembre 1883, relative à la plantation d'arbres fruitiers sur les chemins vicinaux.

Je crois devoir appeler l'attention des administrations communales sur l'opportunité de pourvoir d'arbres fruitiers les accotements des chemins vicinaux de première classe, partout où les circonstances le permettent, et de faire opérer de pareilles plantations par les particuliers sur les propriétés longeant les chemins vicinaux de second ordre ou d'exploitation.

Ces sortes de plantations donneront à nos communes et aux particuliers une nouvelle source de revenu, qui ne manquera pas de devenir importante. Le Gouvernement est disposé à concourir à la dépense qui en résultera par des subsides à allouer annuellement sur le budget de l'État.

Pour pouvoir être fixé sur l'importance des plantations à effectuer, je ferai parvenir sous peu aux administrations communales par l'intermédiaire de MM. les commissaires de district, des formulaires imprimés, qu'elles auront à renvoyer en double exemplaire, dûment remplis.

Luxembourg, le 9 novembre 1883.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. Kirpach.

Rundschreiben vom 9. November 1883, das Pflanzen von Obstbäumen an den Vicinalwegen betreffend.

Ich glaube die Gemeindeverwaltungen auf die Zweckmäßigkeit aufmerksam machen zu müssen, die Sommerwege der Vicinalwege 1. Klasse, überall wo die Umstände es erlauben, mit Obstbäumen zu bepflanzen, sowie ähnliche Pflanzungen durch die Privatleute auf ihren an die Vicinalwege zweiten Ranges oder an die Feldwege stoßenden Grundgütern vornehmen zu lassen.

Diese Pflanzungen werden den Gemeinden und Privaten eine neue Einnahmequelle eröffnen, welche ihrer Zeit nicht ohne Bedeutung sein wird. Die Regierung ist geneigt, zu den hieraus entstehenden Ausgaben durch alljährlich auf das Staatsbüdget zu verleihende Subsidien beizutragen.

Um mir über den Umfang dieser Pflanzungen Aufschluß zu verschaffen, werden die Gemeindeverwaltungen binnen kurzem durch Vermittelung der HH. Districtscommissäre gedruckte Formulare erhalten, welche sie, gehörig ausgefüllt, in zweifacher Ausfertigung zurückschicken werden.

Luxemburg den 9. November 1883.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Administration des contributions directes et accises.

Un examen pour le grade de surnuméraire dans l'administration des contributions directes et accises aura lieu dans le courant du mois d'avril prochain.

Pour être admis à cet examen, les candidats doivent justifier d'avoir achevé la 3e classe gymnasiale ou industrielle de l'athénée, ou d'un autre établissement d'enseignement moyen donnant les mêmes cours, ou bien avoir rempli, pendant au moins trois ans, les fonctions de commis de direction ou de commis des accises.

Bekanntmachung. — Steuer- und Accisen-Verwaltung.

Eine Prüfung für den Grad von Supernumerar der Steuer- und Accisen-Verwaltung wird im Laufe des künftigen Monats April stattfinden.

Um zu dieser Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Bewerber darthun, daß sie die 3. Gymnasial-Classe oder 3. Classe der Gewerbe-Schule am Athenäum oder eine andere mittlere Anstalt, welche dieselben Lehr-Curse gibt, befolgt, oder während wenigstens drei Jahren als Commis bei der Direction oder als Accisenbeamter fungirt haben.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Le programme des matières de l'examen comprend :

a) les langues allemande et française

b) l'arithmétique, le jaugeage et des notions élémentaires d'algèbre et de géométrie ;

c) la géographie physique et politique du pays ;

d) les différentes lois sur les impôts directs, le colportage et les accises, publiées dans le Grand-Duché depuis 1842 ;

e) la législation du cadastre appliquée à la contribution foncière ;

f) le contentieux administratif, remise et modération d'impôts, poursuites et procédure d'exécution ;

g) les lois et règlements sur la comptabilité de l'État et des communes ; notions sur les impôts indirects ;

h) la tenue de livres commerciale ; belle écriture courante.

Les demandes d'admission devront être parvenues à M. le directeur des contributions pour le 1er avril au plus tard. Elle seront appuyées des certificats d'études des candidats, d'un extrait de leur acte de naissance et d'un certificat du médecin, constatant qu'ils sont exempts de tout défaut corporel qui les rendrait impropres au service auquel ils se destinent.

Le jour de l'examen sera fixé ultérieurement.

Luxembourg, le 7 novembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Das Programm dieser Prüfung begreift :

a) die deutsche und französische Sprache ;

b) die Arithmetik, das Aichen und die Anfangsgründe der Algebra und der Geometrie ;

c) die physische und politische Geographie des Landes ;

d) die verschiedenen, im Großherzogthum seit 1842 veröffentlichten Gesetze über direkte Steuern, Hausirhandel und Accisen ;

e) die Cataster-Gesetzgebung in ihrer Anwendung auf die Grundsteuer ;

f) die Administrativ-Streitsachen, Nachlaß und Ermäßigung von Steuern, Beitreibungen und Zwangsverfahren ;

g) die Gesetze und Regulative über das Rechnungswesen des Staates und der Gemeinden ; Notionen über indirekte Steuern ;

h) die commercielle Buchhaltung ; schöne Currentschrift.

Die Zulassungs-Gesuche müssen spätestens für den 1. k. Mts. April an den Hrn. Steuerdirektor eingesandt werden ; dieselben sind mit den Studienzeugnissen der Bewerber, mit ihrem Geburtsschein sowie mit einem ärztlichen Attest zu belegen, welches darthut, daß sie ohne jede körperliche Gebrechlichkeit sind, welche dieselben zu dem Dienste, zu dem sie sich bestimmen, untauglich machen könnte.

Der Prüfungstag wird später festgestellt werden.

Luxemburg den 7. November 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Notariat.

Conformément à l'art. 70 de l'ordonnance royale grand-ducale du 3 octobre 1841 sur le notariat, les héritiers de feu le notaire Edouard-Willibrord *Namur* de Grevenmacher ont désigné le notaire Jean-Baptiste-Prosper *Ettinger* de Grevenmacher comme dépositaire définitif des minutes de M. *Namur* susdit.

Luxembourg, le 14 novembre 1883.

Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Notariat.

Gemäß Art. 70 der Königl.-Großh. Verordnung vom 3. October 1841 über das Notariat, haben die Erben des verstorbenen Notars Eduard Willibrord Namür zu Grevenmacher, den Notar Johann Baptist Prosper Ettinger daselbst, zum definitiven Depositor der Urkunden des obengenannten Hrn. Namür bezeichnet.

Luxemburg den 14. November 1883.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Avis. — Commission d'agriculture.

La Commission d'agriculture du Grand-Duché se réunira le lundi, 3 décembre prochain, à 2 heures de l'après-midi, en son local à l'ancien hôtel du Gouvernement à Luxembourg.

Les personnes qui auraient des demandes ou des propositions à lui adresser sont priées de les lui faire parvenir pour ledit jour.

Luxembourg, le 14 novembre 1883.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Avis. — Assurances.

La compagnie anonyme d'assurances sur la vie dite «La Foncière», établie à Paris, est autorisée à étendre ses opérations sur le Grand-Duché de Luxembourg.

Cette compagnie a déposé dans la caisse de l'État le cautionnement prévu par les dispositions sur la matière.

M. Jean-Eugène-Alexandre *d'Huart*, représentant de commerce à Luxembourg, a été agréé comme agent général de cette compagnie pour le Grand-Duché.

Luxembourg, le 14 novembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Postes et Télégraphes.

L'administration des postes du Canada donnera cours sur son territoire aux cartes postales avec réponse payée provenant des pays de l'Union postale universelle qui ont déjà adopté ce mode de correspondance.

Luxembourg, le 11 novembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Bekanntmachung. — Ackerbau-Commission.

Die Großh. Ackerbau-Commission wird am Montag, 3. December d. J., um 2 Uhr Nachmittags, in ihrem Locale im vormaligen Regierungsgebäude zu Luxemburg zusammentreten.

Diejenigen, welche derselben Mittheilungen oder Anträge zu stellen haben, werden ersucht, solche vor genanntem Tage an dieselbe gelangen zu lassen.

Luxemburg den 14. November 1883.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Die anonyme Lebensversicherungs-Gesellschaft «La Foncière» mit dem Sitze zu Paris, ist zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum Luxemburg ermächtigt worden.

Diese Gesellschaft hat die durch die einschlägigen Bestimmungen vorgesehene Caution in die Staatskasse hinterlegt.

Hr. Johann Eug. Alexander d'Huart, Geschäftsagent in Luxemburg, ist zum General-Agenten dieser Gesellschaft für das Großherzogthum bestätigt worden.

Luxemburg den 14. November 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Post und Telegraphen.

Die Postverwaltung von Canada läßt auf ihrem Territorium Postkarten mit bezahlter Rückantwort aus den Ländern des Internationalen Postverbandes, welche diese Correspondenzart schon angenommen haben, zu.

Luxemburg den 11. November 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Luxembourg. — Imprimerie de la Cour V. Buck.